

**A STUDY ON IMAGERY AND FIGURATIVE LANGUAGE
OF KING DAVID'S PSALMS
IN THE NEW INTERNATIONAL VERSION BIBLE**

A THESIS

**As a Partial Fulfilment of the Requirements
for the Sarjana Pendidikan Degree in
English Language Teaching Faculty**



**By :
SRI LINDAWATI
1213097068**

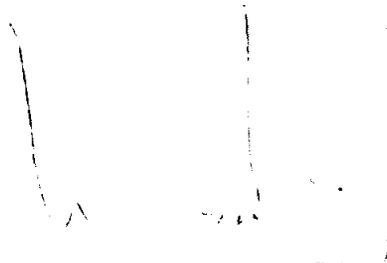
No. INDUK	3501/03
TGL TERIMA	10-10-2002
BEK TADI H	
No. BUKU	fk-2g Sni S-1
KOPILKE	(satu)

**UNIVERSITAS KATOLIK WIDYA MANDALA SURABAYA
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
AUGUST, 2002**

APPROVAL SHEET

(1)

This thesis entitled *A Study on Imagery and Figurative Language of King David's Psalms in the New International Version Bible*, prepared and submitted by Sri Lindawati has been approved and accepted as partial fulfillment of the requirements for Sarjana Pendidikan degree in English Language Teaching by the following advisor.



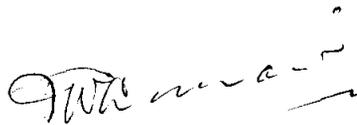
Drs. M.P. Soetrisno, M.A

Advisor

APPROVAL SHEET

(2)

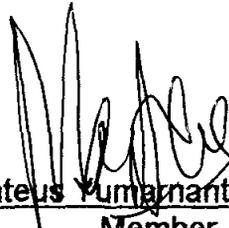
This thesis has been examined by the committee on oral examination with the grade of _____ on August 16 , 2002.



DR. D. Wagiman Adisutrisno, M.A
Chairperson

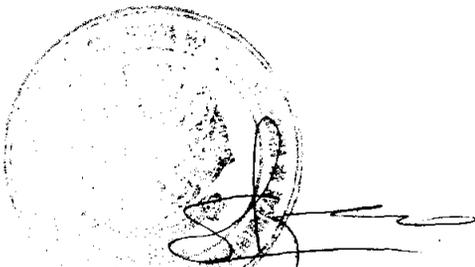


Dra. Susana Teopilus, Mpd.
Member

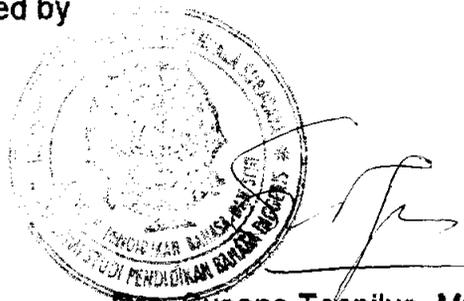


Mateus Yumarnanto, M.Hum
Member

Approved by



DR. Agustinus Ngadiman
Dean of the Teacher Training College



Dra. Susana Teopilus, Mpd.
Head of English Department

ACKNOWLEDGEMENTS

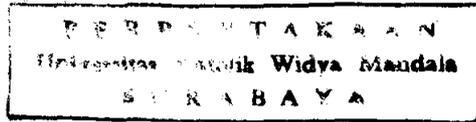
First of all, the writer would like to thank Christ Jesus for His mercy, blessing, strength, grace, and help in accomplishing this thesis.

She also would like to express her deepest gratitude to:

1. Drs. M.P. Soetrisno, M.A. , her advisor, who has devoted his valuable time to examine her thesis draft, his guidance, and his advise throughout the process of writing this thesis.
2. All the lecturers of the English Department of Widya Mandala Catholic University, who have patiently taught her and enriched her with knowledge and wisdom during her academic years at the department.
3. Her beloved parents, sister, and friends for their prayer, love, and support to her in finishing her study.

The writer

TABLE OF CONTENTS



Approval Sheet (1).....	i
Approval Sheet (2).....	ii
Acknowledgements.....	iii
Table of Contents.....	iv
Abstract.....	vi
I. INTRODUCTION.....	1
1.1 The Background of the Study.....	1
1.2 The Statement of the Study.....	3
1.3 The Objective of the Study.....	3
1.4 The Significance of the Study.....	3
1.5 The Scope and Limitation of the Study.....	4
1.6 The Clarification of the Key Term.....	4
1.7 The Organization of the Study.....	5
II. REVIEW OF THE RELATED LITERATURE.....	6
2.1 Poetry.....	6
2.2 Imagery.....	8
2.3 Figurative Language.....	12
2.4 Related Study.....	21
III. METHODOLOGY.....	23

3.1 The Nature of the Study.....	23
3.2 Research Data.....	24
3.3 Research Instruments.....	24
3.4 Procedure of Collecting the Data.....	25
3.5 The Data Analysis.....	26
IV. ANALYSIS OF THE STUDY.....	27
4.1 Psalm 27.....	29
4.2 Psalm 108.....	36
4.3 Psalm 119.....	42
V. CONCLUSION.....	49
5.1 Summary.....	49
5.2 Conclusion.....	50
5.3 Suggestion.....	51
APPENDIX	
BIBLIOGRAPHY	

ABSTRACT

Lindawati, Sri. 2002. A Study on Imagery and Figurative Language in New International Version in David's Psalms. Thesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan. Universitas Widya Mandala, Surabaya.

Advisor :

Drs.M.P.Soetrisno,M.A.

Key words :

Poetry, Imagery, Figurative Language, Psalms, New International Version

There are main books in the Bible, the Old Testament and the New Testament. Beside that, there are also many versions of the Bible. Many people think that the content of the Old Testament of the Bible mostly are poetry, especially the Psalms. According to Metzger's opinion (1993: 598) that close to one-third of Old Testament is poetry. Another expert, Capps (1971: 158), also wrote that when the early English translator labored with ancient Bible transcripts, they did not suspect that much of the book was poetry.

The purpose of this study is to analyze and translate the imagery and figurative language to find the meaning of the book of Psalms written by King David in New International Version. Imagery is a part of Figurative Language.

There are some aspects of literature, they are: poetry, basically brings emotive and imaginative experience. Sanders (1945:6-10) showed characteristics of a good poem. First, the presence of an imaginative element, the second is the presence of the emotional elements. The third is emphasis on beauty. The fourth characteristic is universality. Another characteristic of poetry is sincerity. The last characteristic of poetry is restraint.

Imagery, according to Stageberg (1952:55) there are some kinds of Imagery, they are Visual imagery is surely using the sense of sight. Auditory imagery is the mental reproduction of sound; and it is used in poems frequently. Olfactory imagery, refers to smell. Gustatory imagery, refers to taste. Tactile imagery, refers to touch.

Figurative language is a kind of language that is used in poetry. Here are some of the figure of speech: Simile and Metaphor,

Personification, Metonymy, sometimes two special forms of metonymy are distinguished: Synecdoche, Autonomasia. Other kinds of figure of speech, hyperbole or overstatement, Understatement, Paradox, Irony, there are three kinds of Irony, they are: verbal irony, dramatic irony, irony of situation or situational irony. The last kinds of figurative language are: Symbol, it is also divided into three kinds, they are: Universal symbols, Cultural symbols, Nonce symbols.

The imagery and figurative language are found in psalms 27 verse 7-12, 108 verse 1-5, and 119 verse 38-42. In these three psalms, King David, the psalmist, are using the imagery words that can draw the reader's imagination. To give deeper meanings for the psalms, King David also uses the figurative language.

In the imagery theories, David mostly uses two kinds of imageries, they are: auditory imagery and visual imagery. While in the figurative language theories, David mostly uses metonymy, irony of situation, personification, metaphor, and overstatement or hyperbole.